



Proyecto: “Preservación Digital en Bibliotecas Argentinas: estudio exploratorio y experiencia piloto”

Subsidiado por la Dirección Nacional de Proyectos y Programas Especiales,
ex Secretaría de Ciencia, Tecnología e Innovación Productiva
(Aprobación del proyecto: octubre 2006)

Institución Responsable: Fundación de Ciencias Exactas y Naturales
Dirección Técnica: Prof. Ana Sanllorenti, Biblioteca Central de la Facultad de
Ciencias Exactas y Naturales de la Universidad de
Buenos Aires
Asistente de Dirección: Lic. Martín Williman

Informe Técnico Final

1. Presentación

En el marco del Proyecto “Preservación Digital en Biblioteca Argentinas: estudio exploratorio y experiencia piloto”, se cumplieron en forma total las actividades proyectadas.

En octubre de 2007 y febrero de 2008 se presentaron Informes de avance parcial.

La ejecución del Proyecto concluyó en mayo de 2008.

Algunas de las actividades proyectadas inicialmente fueron reprogramadas para fechas posteriores a las previstas en razón de las demoras en la efectivización de los fondos de financiación externa que se produjeron durante el año 2007. Debido a la modalidad de múltiple participación institucional en el Proyecto y por compromisos previos de las instituciones en el segundo semestre de 2007 –las actividades se habían previsto y programado para el primer semestre de 2007–, no fue posible una postergación simple del cronograma sino que para asegurar la intervención de la mayor parte de las instituciones inicialmente comprometidas, la ejecución total del proyecto se prolongó hasta mayo del presente año.

Por razones de no disponibilidad de la Mag. Vivian Spoliansky inicialmente propuesta, fue necesario un cambio de consultora, por la Mag. Elsa Pagani, para la organización y coordinación del Taller de Capacitación sobre Archivística Aplicada, que se realizó en marzo de 2008.

Se presenta un Resumen de la ejecución del Proyecto, un Resumen de sus Resultados e Impactos y un Resumen de la situación de preservación digital en las instituciones participantes y del impacto del proyecto en las mismas.

Posteriormente se informan las Actividades Finalizadas y Resultados obtenidos y las Actividades de Transferencia que se llevaron a cabo hasta la fecha.

2. Resumen de la Ejecución del Proyecto

El Proyecto cumplió con el propósito de explorar situaciones, problemas y estrategias para la preservación del conocimiento y la cultura registrados en formato digital.

Con tal objetivo, se capacitó a un grupo de personas que se desempeñan en bibliotecas, archivos y museos sobre aspectos de la creación y mantenimiento a largo plazo de colecciones digitales, se compiló y estudió una bibliografía sobre problemas, prácticas y experiencias en preservación digital y se desarrollaron herramientas para un diagnóstico institucional sobre el tema.

Posteriormente, las instituciones participantes aplicaron la herramienta a sus áreas de colecciones digitales confeccionando diagnósticos individuales e intercambiando experiencias en un Taller. Los diagnósticos luego fueron compilados en un documento que sistematiza las cuestiones comunes y específicas.

Con los conocimientos recibidos en la capacitación y el intercambio de experiencias, las mismas instituciones trazaron sus estrategias y prácticas para preservación digital, y reorganizaron procesos y circuitos en la creación y preservación de colecciones digitales.

En forma paralela y con el fin de realizar una experiencia piloto de la creación de un Archivo histórico con su complemento en formato digital en la Biblioteca Central de la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales, un grupo de personas de varias instituciones recibieron una capacitación en los principios de organización de archivos.

Finalmente se realizó la organización inicial del Fondo Archivo Histórico de la FCEN-UBA, que contó con el asesoramiento de la consultora Pagani. En ese marco se digitalizó una colección de fotografías según las pautas de conversión y preservación digital establecidas en el curso del proyecto y -mediante la utilización de un software de gestión de imágenes, se organizaron las descripciones y consulta de 700 fotografías digitales referidas a la historia de la Facultad.

3. Resumen de Resultados e Impactos

Se obtuvieron los siguientes logros previstos en el proyecto:

- Bibliotecarios y personal de las bibliotecas participantes capacitados en la problemática de la preservación digital, los estándares de digitalización con miras a la preservación y las estrategias y prácticas que prevean la cuestión de preservación digital a mediano y largo plazo
- Herramienta para el diagnóstico sobre el estado de las colecciones digitales y los recursos para la digitalización y preservación digital en las bibliotecas participantes
- Diagnóstico sobre la situación de la preservación digital en las bibliotecas participantes
- Pautas, procedimientos y buenas prácticas de digitalización y de preservación digital para las bibliotecas participantes
- Personal de las bibliotecas participantes capacitadas sobre conceptos iniciales sobre tratamiento de archivos históricos
- Piloto de biblioteca digital orientada a la preservación con material de Historia de la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales de la UBA

En forma adicional, los Talleres, el intercambio de conocimientos y experiencias, la elaboración de pautas y la confección de un Piloto de Biblioteca Digital orientada a la Preservación produjo una sensibilización en las instituciones participantes sobre la importancia de la preservación de información en formato digital.

Las instituciones participantes reorganizaron los procedimientos para la creación de colecciones digitales tanto por digitalización como por incorporación de documentos nacidos digitales y tomaron decisiones respecto de la inclusión de metadatos de preservación en las descripciones de los documentos.

Sin duda estos logros se constituyen en un aporte al fortalecimiento del registro, la preservación y el acceso a la producción y el patrimonio intelectual o cultural de las instituciones.

En forma especial debe destacarse la constitución de una red abierta de organizaciones y personas con problemáticas e intereses en torno a la digitalización y a la construcción de colecciones digitales en instituciones de la memoria, que continúa con varias líneas de intercambios, ya independientes del proyecto que le dio origen.

Una de estas líneas es el Grupo de Discusión sobre Preservación Digital en la Web, con una regular actividad, y creciente número de participantes tanto de la Argentina como de otros países de habla hispana. Entre sus 160 participantes activos, cerca de la mitad pertenecen a las principales bibliotecas, archivos y museos de nuestro medio, mientras que el resto se distribuye entre estudiantes de áreas afines y profesionales de organizaciones más pequeñas, así como de empresas privadas. Sin duda, el Grupo se ha constituido en un valioso canal de acceso a información variada sobre su tema de referencia. No es raro encontrar allí la consulta de un prestigioso museo acerca de cómo digitalizar mejor antiguas colecciones fotográficas, o la de una importante biblioteca universitaria requiriendo información sobre el equipamiento adecuado para procesar manuscritos e impresos del siglo XVIII bajo normas de preservación digital. De ese modo, los participantes de instituciones con más conocimientos y experiencia sugieren alternativas para enfrentar los desafíos que otros menos experimentados se disponen a iniciar. Es común también que allí circulen noticias sobre eventos, cursos, congresos y nuevas publicaciones sobre la materia, así como recomendaciones sobre equipos y tecnologías disponibles. Y, más allá de esos intercambios, en el sitio web del grupo se brinda acceso por hipervínculos a una amplia bibliografía y recursos en línea sobre esta temática. Aún con su carácter típicamente "extraoficial", por tratarse de un grupo libre y abierto que se vincula a través de Internet, constituye uno de los impactos del Proyecto que alcanza a un número muy amplio de instituciones.

Asimismo, la modalidad colaborativa que integró a varias instituciones –algunas de ellas a su vez integrantes de redes institucionales ya existentes- enriqueció los intercambios y amplió la capacidad de transferencia de los avances del proyecto.

Por otra parte, las actividades de difusión del proyecto y la temática de preservación digital en diferentes foros y eventos profesionales e institucionales extendieron la posibilidad de transferir los aspectos principales del riesgo de las colecciones digitales para su conservación, la importancia de abordar la cuestión de la preservación digital desde el inicio de la creación de esas colecciones y las mejores prácticas actualmente en aplicación en el mundo. Un ejemplo de esta transferencia fue la inclusión en la página Web y difusión de la Herramienta para el Diagnóstico elaborada en el marco del proyecto por parte del Foro de Informáticos, Oficina Nacional de Tecnologías de la Información de la Subsecretaría de la Gestión Pública.

4. Resumen de la situación de preservación digital en las instituciones participantes y del impacto del proyecto en las mismas

Se encontró una realidad heterogénea y compleja en el acceso, la organización y la preservación de colecciones digitales en las instituciones participantes.

Si bien todas las instituciones adquieren, reciben o producen documentos digitales que no necesariamente existen en formato analógico, las prácticas y las estrategias para procurar su acceso, organización y preservación son diversas y respondían en el momento de inicio del proyecto, a criterios internos de cada institución.

Las instituciones participantes desconocían parcial o totalmente la problemática de la preservación digital. Sin embargo ya habían experimentado y sufrido la naturaleza efímera del material digital.

Tal vez por esas experiencias negativas, existía en las instituciones participantes un gran interés por capacitarse en esta nueva área, lo que favoreció sin duda la buena recepción del proyecto, así como una actitud abierta y comprometida frente a las distintas actividades

previstas en su desarrollo. De ese modo se logró llevar adelante no sólo las actividades específicas de capacitación, sino también aquellas otras que dieron por resultado la obtención de herramientas y estrategias de trabajo válidas para el desarrollo, la organización y la preservación de las colecciones digitales, para cada una de las instituciones.

Es interesante remarcar aquí que esas herramientas y estrategias de trabajo, aunque adaptadas por cada institución a sus necesidades específicas -derivadas ellas mismas de las particulares características de sus colecciones-, comparten sin embargo un común denominador que las vuelve compatibles. Es que el trabajo en conjunto y la transferencia de conocimientos y experiencias permitió definir un marco conceptual compartido, algo que ninguna de las instituciones podría haber logrado a través de un trabajo en solitario.

En el largo plazo, la compleja problemática de la preservación digital solo podrá ser enfrentada desde la colaboración entre las instituciones que tienen bajo su guarda colecciones en formatos electrónicos. Aunque falta mucho camino por recorrer todavía en nuestro medio, para lograr que esa colaboración sea una realidad consistente y extendida, creemos haber ayudado a dar los primeros pasos en ese sentido.

El subsidio recibido para este proyecto -aplicado a la contratación de los consultores- habilitó su realización y posibilitó la obtención de los resultados descriptos.

5 . Actividades realizadas entre Febrero de 2007 hasta la finalización del proyecto en mayo de 2008

Etapa	Actividad	Fecha	Resultado	Documento anexo
I	Conformación de la Comisión de Instituciones Partipantes y elaboración del Proyecto.	8/2006	18 Instituciones representativas del patrimonio digital argentino.	Anexo 1: Lista de instituciones participantes
I	Elección de los consultores en preservación digital y en archivos.	9/2006	Elección del Lic. Fernando Boro para la consultoria en Preservación Digital y la Lic. Vivian Spoliansky para el área de Archivos	
I	Selección de los Asistentes al curso	2/2007	Representantes de 51 Instituciones involucradas en procesos de digitalización y almacenaje de objetos digitales.	
II	Investigación bibliográfica y documental en Preservacion Digital. A cargo del consultor.	2/2007	Producción de bibliografía actualizada y en texto completo. Accedida para los Participantes y Asistentes desde el Grupo de Discusión creado en la Web	Anexo 2: Bibliografía comentada
II	Curso "Preservación y gestión de colecciones digitales en instituciones de la memoria"	Del 12/3/2007 al 16/3/2007	Curso presencial de 20 horas con la asistencia de 70 participantes. Se expidieron comprobantes de asistencia.	Anexo 3: Programa del curso Anexo 4: Lista de instituciones asistentes
III	Elaboración de herramientas de autodiagnostico por el Consultor para las Instituciones participantes.	Del 1/7/2007 al 30/7/2007	Cuestionario para la confección de los autodiagnósticos de preservación digital en las instituciones	Anexo 5: Encuesta para el autodiagnóstico

III	Envío de las Herramienta de Autodiagnostico sobre Preservación Digital a las 18 Instituciones Participantes del proyecto.	2/8/2007	Entrega a las 18 Instituciones Participantes de un formulario para la guía en la confección de un autodiagnostico del estado en materia de preservación digital de su Institución.	
III	Elaboración de los autodiagnósticos institucionales, con el formulario guía ofrecido en la etapa anterior y mediante consultas por correo electrónico.	Del 2/8/2007 al 29/8/2007	Recepcion de diagnósticos institucionales.	
IV	Con la información extraída de los informes, el consultor realizará un análisis y evaluación de la problemática común sobre preservación digital en las instituciones participantes.	Del 29/8/2007 al 30/9/2007	Informe dado a conocer a los participantes en el Taller de puesta en común, a realizarse el 17 / 10 / 07	
IV	Taller de puesta en común de los diagnósticos institucionales. Presentación de las conclusiones y análisis de las problemáticas comunes.	17/10/2007	Intercambio de información sobre la situación institucional referida a la preservación digital entre las instituciones participantes del Taller	Anexo 6: Lista de instituciones participantes del Taller de Diagnóstico
IV	Informe de la problemática común sobre preservación digital en las instituciones participantes, que llevará el anexo de los 15 informes institucionales	30/10/2007	Documento sobre los resultados del Diagnóstico Institucional sobre Preservación Digital	Anexo 7: Informe del Diagnóstico Institucional sobre Preservación Digital
IV	Taller de estrategias institucionales de preservación digital.	23/03/2008	Intercambio de información y experiencias sobre estrategias de preservación digital, sobre la base de los informes de cada institución participante del Taller	Anexo 8: Lista de instituciones participantes del Taller de Estrategias de Preservación Digital
IV	Elaboración de un informe sobre el Taller sobre estrategias de Preservación Digital	05/2008	Documento sobre las estrategias de Preservación Digital aplicadas en las instituciones participantes	Anexo 9: Informe Final del Taller de Estrategias de Preservación Digital
IV	Taller de capacitación de archivística aplicada	25 al 27/03/2008	Curso de capacitación de 12 hs., sobre organización de archivos administrativos e históricos en el que participaron 33 personas de 16 instituciones	Anexo 10: Lista de asistentes al Taller de Organización de Archivos Anexo 11: Programa del Taller de Organización de Archivos Anexo 12: CV de la Mg. Elsa Pagani

V	Experiencia Piloto de organización, almacenamiento y digitalización del archivo histórico en la FCEyN-UBA	04 al 05/2008	Archivo Histórico de la FCEN-UBA, organización inicial. Organización de la colección digital de fotografías del Fondo Histórico	Anexo 13: Síntesis de la Experiencia Piloto de Organización del Archivo Histórico de la FCEN-UBA Anexo 14: Publicación de la Biblioteca Central de la FCEN -UBA con el Catálogo Inicial del Fondo Histórico
---	---	---------------	---	--

6. Actividades de transferencia realizadas durante la ejecución del Proyecto

Como medio de difundir los problemas y estrategias de preservación digital en diferentes foros y eventos profesionales, se realizaron actividades adicionales, en las que se presentaron y desarrollaron temáticas vinculadas al proyecto y se efectuó una transferencia de conocimientos y resultados obtenidos. Se trató de presentaciones en eventos profesionales que reúnen a instituciones del ámbito público y privado, una traducción y notas en medios de difusión gráficos y televisivos:

- Creación de un grupo de discusión virtual para el intercambio de ideas e información sobre la problemática de la preservación digital. El Grupo de Discusión sobre Preservación Digital se creó en marzo de 2007 y desde entonces mantiene su actividad.

Puede consultarse en:

<http://espanol.groups.yahoo.com/group/PRESERVACION-DIGITAL-BIBLIOTECA-LELOIR-FCEYN-UBA>

- En la 5ta. Jornada sobre Biblioteca Digital Universitaria, 8 y 9 de noviembre. Universidad de Gral. Sarmiento, Pcia. De Buenos Aires:
 - Presentación “Colaboración institucional para la preservación digital en bibliotecas argentinas”, a cargo Ana Sanllorenti y Martín Williman

Puede consultarse en:

<http://eprints.rclis.org/archive/00014392/>

- En la Reunión del Grupo de Digitalización y Gestión de documentos digitales, Foro de Informáticos, Oficina Nacional de Tecnologías de la Información. Subsecretaría de la Gestión Pública, 11 de diciembre:
 - Presentación “Proyecto Preservación Digital en Bibliotecas Argentinas”, a cargo Ana Sanllorenti y Martín Williman

Se adjunta copia de la presentación en Anexo 15.

- En el 1er. Plenario Ciclo 2008 del Foro Permanente de Responsables Informáticos de la APN - ONTI - Subsecretaría de Tecnologías de Gestión - Secretaría de la Gestión Pública Mayo 2008:
 - Presentación de “La organización de colecciones digitales en la Biblioteca Central de la FCEN -UBA y el Modelo OAIS”, a cargo de Ana Sanllorenti y Martín Williman

Se adjunta copia de la presentación en Anexo 16

- Traducción de “E-journal archiving metes and bounds: a survey of the landscape”, 2006, publicado por el CLIR (Council on Library and Information Resources), Washington, USA, por Olga Arias, integrante del equipo del proyecto en la Biblioteca Central de la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales de la UBA. Antes de la traducción se obtuvo una autorización del CLIR para difundir la versión en español. La traducción fue realizada por la Lic. Olga Arias, Responsable de Organización de la Información de la Biblioteca Central

- Nota “Memorias del Futuro”, en El Cable Semanal de la FCEN-UBA, n. 642 de abril de 2007. Reportaje a Ana Sanllorenti sobre el proyecto de Preservación Digital en la Biblioteca Central

Se adjunta copia de la nota en Anexo 17

- Nota en el programa “Científicos Industria Argentina”, de Canal 7, sobre los procesos de preservación digital y del papel en la Biblioteca Central, que se difundirá próximamente.

Prof. Ana M. Sanllorenti
Directora Técnica del Proyecto
12 de setiembre de 2008